

Inventarios de los bienes y efectos que pertenecieron a los suprimidos Conventos de Menorca, publicados en la prensa periódica a tenor de lo prevenido en la Real Orden de 9 de Noviembre de 1836.

(Continuación)

III

Convento de Franciscanos de Ciudadela

Bienes muebles

- Primeramente una olla de hierro inutil por estar quebrada.
- Un caldero mediano inutil.
- Una sartén pequeña de cobre viejo.
- Una espumadera pequeña de cobre usada.
- Unos pequeños garfios de hierro usado.
- Dos tinajas quebradas, dos cortadores de madera y un banco.
- Un pilon de cortar carne y veinte platos obra de barro.
- Dos peroles, uno de cobre y otro de hierro con sus tapaderas de madera.
- Una tabla y una arca de pino vieja.
- Unos seis quintales de leña de quemar.
- Una pequeña porcion de ladrillos caidos de la pared.
- Una artesa usada y una pila de tierra.
- Una tahona en mediano estado.
- Siete mesas clavadas en el refetorio y otra vieja.
- Cinco manteles, tres de ellos medio usados y dos viejos.
- Una mesa vieja en la dispensa.
- Cuatro arcas, tres de pino y la otra de nogal pequeñas é inutiles.
- Cuatro tinajas, dos medianas y las otras inutiles.
- Tres orzas usadas.

Una damesana algo rompida en el caño.
 Media pipa vieja con un poco de vinagre.
 Un cañis colgado de poner pan.
 Un lebrillo con unas cuantas alcaparras y otro inutil con un poco de sal usada.
 Doce jarros de barro usados.
 Una mesa grande con tres cajones de pino usada.
 Cuatro sillas viejas con brazos.
 Cinco jergones viejos.
 Una mesa de escribir.
 Un cajon de pino sin tapadera.
 Cinco mesas viejas clavadas.
 Dos caserolas obra de barro.
 Algunos pedazos de mármol de poco valor.
 Tres tablones largos usados.
 Un torno de cerner nuevo.
 Dos campanas pequeñas.
 Una arroba de cáñamo sin rastrillar y trece libras de puim.
 Una mula y una cerda con ocho lechones.
 Tres cuadros de tela, dos de grandes y uno de mediano.

Ornamentos y vasos sagrados

Dos cálices el uno pequeño de plata y el otro de laton plateado.
 Una caja de laton para las ostias.
 Una navecilla de poner incienso y un incensario pequeño de plata.
 Un armario de madera viejo con dos pares de sacras viejas, dos floreros de papel y seis de carton plateado, viejos.
 Una cruz de madera pequeña medio rota con un crucifijo de latón.
 Cuatro candeleros de madera.
 Otro armario de madera para poner los referidos cálices con cajoncitos para amitos y purificadores.
 Un revestidor con cajones donde están las ropas sagradas.
 Tres misales viejos.

En cajones de dicho revestidor:

Tres capas pluviales blancas usadas.

Dos encarnadas usadas.

Dos de negras usadas.

Una morada usada.

Dos ternos blancos de seda floreada usados.

Otro blanco de estambre viejo.

Otro morado y una casulla morada, con dos planetas moradas.

Un terno encarnado usado.

Otro negro mediano.

Otro verde.

Seis casullas encarnadas regulares.

Una casulla negra con sus planetas negras.

Tres casullas mas negras.

Dos casullas moradas.

Seis casullas blancas.

Diez y seis bolsas y diez y seis cobricálices de diversos colores.

Veinte amitos usados.

Trece albas usadas.

Seis singulos blancos.

Cinco corporales.

Veinte hipielas.

Veinte y cuatro purificadores.

Ocho roquetes blancos grandes y cuatro pequeños.

Tres sotanas azules de lana p.^a monacillos.

Una cortina negra rota.

Cuatro bancos.

Un baul para poner las albas.

Un candil.

Un candelero grande de madera para poner el cirio Pascual.

Dos reclinatorios para antes y despues de celebrar con un cuadro a cada uno con las oraciones preparatorias y de gracias.

Dos ciriales de madera plateada.

Un ostiario de metal.

Otro armario de madera donde suelen reconden el signum crucis, y donde hay cerrado un pequeño reliquiario de plata.

Una cruz grande de madera negra.

Tres pares de vinagreras con sus platitos.

Dos docenas de toallitas para el lavabo.

Cuatro toallas de manos.

Otro armario de madera viejo donde hay un pié o tabernáculo para poner las imágenes de los Santos en las procesiones y otro donde hay cuatro floreros y una imagen de la Santa paz.

Dos pies o sean tabernáculos pendientes en la pared, el uno para llevar la imagen de Jesucristo en las procesiones y el otro para la de la Virgen y un lecho todo de madera para la procesion del entierro.

El maderage y ropa negra del túmulo con cuatro hacheras.

Un facistol.

Dos bancos para el funeral de los difuntos.

Dos mesas viejas, la mas grande sirve para los difuntos con tapete para los párvulos.

Una escalerilla de madera y un cuadro medio roto de S. Francisco Solano.

Oratorio

En la capilla o altar del SSmo. contiene el sacrario donde hay cerrado el globo con el copon de plata dorada y el pié de laton, el vericle de plata dorada y el pié de metal dorado: el signum crucis de plata, la cajita de los santos oleos de plata, una figura del Nazareno en el altar, cruz, sacras, dos candelerillos, bolsa de corporales, manteles, vasos para purificarse, facistolios y campanilla de bronce.

Palma 24 diciembre 1836.

Comprobada
Inoc.^o de Rivero.

Pedro M.^a Santaló

IV

Convento de Franciscanos de San Diego de Alayor

*Muebles y efectos semovientes**Segundo piso. — En la celda guardianal*

Un armario de madera con llave y cerradura.
 Doce sillas.
 Dos mesas.
 Un escritorio.
 Dos arquitas vulgo frasqueras con once frascos.
 Diez jicaras de tomar chocolate.
 Tres platillos de Valencia.
 Dos escudillas.
 Tres platos de la misma obra.
 Un vaso grande.
 Otro vaso vulgo *moch* de la misma obra.
 Dos platos grandes vulgo *ribells*.
 Nueve escudillas obra del pais.
 Otros tres frascos.
 Cinco chocolateras y una lebrilla obra inglesa con tres tazas.

Celda núm.º 2

Un banco de respaldo.

Celda núm.º 4

Un banco con respaldo.

Celda núm.º 6

Un banco con respaldo.

Celda núm.º 9

Un banco con respaldo, una arca, un baul con cuatro lienzos, diez y seis fundas de almoadada, ocho camisas y cuatro toallas.

En la celda núm.º 10

Un banco, una mesa y una silla.

Piso tercero. — En la primera celda

Un violon.

En la segunda celda

Un banco y una mesa.

En la tercera celda

Una silla.

En la cuarta celda

Una mesa, un banco y dos sillas.

En la sexta celda

Una arca.

En la nona celda

Un banco y una silla.

Piso primero. — En la celda segunda

Una mesa y una escalera de madera.

Escuela de primeras letras

Una mesa, una silla y un banco.

En el amasador

Una amasadera.

Dos trozos de madera vulgo post de posar pá.

Dos toallas de lana.

Otras de lino.

Dos cedazos.

Dos garbillos, cernedera y fañedó.

En la cocina

Una mesa.

Una arca.

Una linterna.

Una olla de bronce.

Dos sartenes de cobre.

Una partidora.

Dos lozas.
Un perol de hierro.
Otro de cobre.
Unas parrillas de hierro.
Unas tenazas de id.
Unos garfios y una pala.
Cuatro ollas de tierra.
Un lebrillo.
Tres docenas de platos obra del pais.
Diez y ocho escudillas de la misma obra.
Tres cuchillos.
Un tajante.
Una romana.
Tres candiles.
Una raja.
Dos cazuelas.

En el refetorio

Veinte y tres botellas pequeñas.
Doce lebrillas.
Veinte y cuatro platillos.
Ocho toallas.
Treinta y seis servilletas.
Dos candiles de laton.
Cuatro ampollas de vidrio y una campanilla.

En la Despensa

Una mesa.
Tres arcas.
Cuatro tinajas.
Cinco orzitas.
Seis damesanas.
Tres pipas, una cuarterola, un barril.
Una cuba para prensar uba.
Tres tinajas.
Un banco de prensa.

Dos lebrillos y ocho alforjas.
 Un molino con sus adherentes incluidos tres picos.
 Un macho con sus adherentes de carga.
 Unos cuarenta y dos quintales de paja.
 Un pozal y sogas.
 Una marrana con siete lechones.

En los desvanes

Cinco barcillas y tres almudes trigo.
 Tres cuarteras y tres barcillas salvado.
 Cuatro barcillas habas.
 Cinco quintales patatas.
 Diez quintales cebollas,

Ornamentos y vasos sagrados

Muebles de la Sacristía

Un Santo Cristo.
 Cuatro espejos.
 Cuatro cuadros grandes.
 Un farol.
 Un tablado que sirve para la casa santa.
 Dos armarios.
 Cinco baules.
 Dos arcas.
 Dos mesas pequeñas.
 Un tablado.
 Dos preparatorios para misa.
 Un sacrario para la veracruz.
 Dos candeleros.
 Dos cantaros.
 Una sogas de lino con cadena de hierro.
 Un armario pequeño y dos paneras.

Ropas

Un terno de medio tizo de plata.
 Otro id. blanco de seda fioreada.

Un terno amarillo de seda.
Otro id. de lana
Dos id. encarnados con una capa para los dos.
Otro id. verde de seda sin capa.
Dos id. negros de pana.
Otro id. de lana.
Otro id. morado.
Dos planetas moradas.
Dos negras y ocho capas de seda de diferentes colores.
Diez casullas blancas completas.
Cinco id. encarnadas.
Dos id. verdes.
Dos id. moradas y cinco negras.

Ropa blanca

Veinte y seis albas.
Diez y nueve amitos.
Catorce cingulos.
Treinta corporales.
Diez roquetes para sacristan.
Doce id. para legos.
Sesenta y seis purificadores.
Cuarenta lavabos.
Nueve enjugamanos.
Diez manteles del altar mayor.
Veinte y siete id. de otros altares.
Siete frontales.
Dos campanillas de mano.

Plata

Una cruz de plata.
Dos ciriales de id.
Un incensario con naveta y cuchara de id.
Un hisopo de id.
Dos caliz de id.
Cuatro id. con copa y patena de plata y pié de bronce.

Una cucharita de plata.
Una custodia plateada.
Un globo de plata.
Ocho lamparas de id.
Un baculo de S. José de id.
Tres coronas de id.
Una, del niño Jesus, Santísima Virgen y S. José.
Un reliquiario de id
Cuatro reliquiarios que parecen ser de plata y otro id. pequeño.
Dos llaves pequeñas de plata.
Otra id. con cadenilla de id.
Un signum crucis plateado.
Una reliquia pequeña de S. Buenaventura de id
Otras prendas de id.
Siete ojos de plata.
Una cabeza pequeña de id.
Una pierna y una mano pequeña de id.
Un S. Antonio de Padua con ocho prendas pendientes de id.
Una corona pequeña del niño Jesus de id. y una caja para Santos oleos.

Varios enceres

Treinta y cuatro trozos ropa de seda de diferentes colores.
Un docel de damasco.
Tres piezas de seda y dos de lino blanco.
Dos cortinas de Presbiterio de damasco.
Seis sillas de Presbiterio.
Dos alfombras.
Siete paños de hombros de diferentes colores.
Cuatro sofanas de sacristán.
Tres platos de laton.
Diez y ocho hisopos de madera.
Dos ciriales de madera.
Tres figuras pequeñas, una de S. Francisco, otra de S. Antonio y otra de S. José.

Un reloj de arena.
 Un talamo de damasco.
 Nueve pares vinagreras con cuatro platitos.
 Un feretro con cuatro hacheras.
 Tres ataúdes y cuatro para parvulos.
 Once fundas de almoadas.
 Ocho toallas.
 Un contrabajo.
 Cuatro bancos de casa Santa.
 Una camilla donde se pone el crucifijo en los dias de Jueves y
 viernes Santo con sus dos banquillos.
 Diez cuerdas con sus garruchas.
 Tres arañas de madera.
 Un feretro para los religiosos.
 Dos escalerillas de la casa Santa.
 Dos marcos de frontal.
 Dos chapiteles viejos de altar.

Palma 24 Diciembre 1836.

Comprobada
 Inoc.^o de Rivero.

Pedro M.^a Santaló.

V

Convento de Padres Carmelitas de Mahón

Bienes muebles

Una silla de respaldo de nogal vieja.
 Once id. sin respaldo.
 Siete id. de madera blanca pintadas de negro.
 Una id. con respaldo inservible.
 Un canapé pintado usado.
 Dos arcas regulares de madera blanca usadas.
 Una id. id. vieja grande.
 Un tornillo de hierro con pié de madera blanca p^a sellar.
 Tres zafatas de nogal.
 Una id. de hoja de lata.

- Un armario pequeño de madera blanca pintado.
- Dos camas pintadas.
- Un cuadro conteniendo el plan del terreno del Carmen.
- Dos mesas de caoba.
- Siete id. largas y estrechas de madera blanca.
- Uno id. de dho. pintada muy vieja.
- Otra id. de cerezo usada.
- Dos platillos de carton para poner la botella á la mesa.
- Una artesa grande de madera blanca con su cernedera de id.
y rascadera de hierro.
- Dos cedazos viejos.
- Dos garbillos usados, uno grande y otro pequeño.
- Un molino de cerner harina.
- Dos espuestas de palmas.
- Un cesto grande usado.
- Una cesta nueva.
- Una polea de dos ojos.
- Otra id. y otra id. de un ojo.
- Dos platos redondos grandes de loza blanca.
- Cinco fuentes de id. grandes.
- Siete id. pequeñas.
- Dos gicaras de id.
- Un plato obra de Valencia.
- Una fuente de id.
- Cuatro saleros de id.
- Cinco id. de vidrio ordinario.
- Cuatro id. obra del pais.
- Tres tinajas grandes.
- Dos id. pequeñas.
- Una id. id.
- Dos orzas.
- Tres lebrillos de barro grandes.
- Uno id. pequeño.
- Tres cazuelas de barro.
- Tres id. pequeñas.

Un platillo de barro ordinario.
Una escudilla ordinaria.
Cuarenta y un platos obra del pais.
Siete copas grandes de cristal.
Diez id. pequeñas de vidrio.
Ocho botellas de vidrio negro.
Tres embudos pequeños de id. blanco.
Dos frascos de id.
Veinte y siete botellas de vidrio blanco pequeñas.
Una id. de vidrio negro.
Doce tenedores con mango de madera negra usados.
Doce cubillos id. id.
Un tenedor grande todo de hierro.
Un tajante.
Una cuchilla.
Cuatro peroles grandes de hierro usados, excepto uno que es
inservible.
Unas parrillas.
Una sartén grande de hierro.
Un rallo de id.
Una romana grande.
Dos candiles de hierro.
Un quintal, dos arrobas ocho libras hierro viejo en barra.
Tres campanillas.
Dos id. inservibles.
Una campanilla de rejoj vieja.
Un velon de laton.
Un perol grande cuadrilongo de hoja de lata.
Dos espumaderas pequeñas de id.
Un embudo de id.
Dos id. pequeños.
Una medida para vino.
Una aceitera de oja de lata.
Tres faroles pequeños viejos, uno de ellos con dos vidrios
rotos.

Una bomba de hoja de lata p.^a sacar vino.
 Dos ollas grandes de id.
 Tres espumaderas de cobre.
 Una bota para poner harina.
 Una fina de trascolar.
 Un embudo de id.
 Un barril de cuarto de pipa.
 Diez y ocho garrafas viejas.
 Tres colchones tela blanca y azul viejos p.^a cama.
 Dos id. nuevos.
 Otro id. de indiana p.^a canapé viejo.
 Tres jergones tela blanca y azul viejos.
 Seis almoadas viejas.
 Un cortinaje usado indiana de Barcelona.
 Once fundas de almoadas usadas.
 Trece sabanas pequeñas usadas.
 Dos colchas blancas id.
 Un gorro blanco id.
 Tres cañamos id.
 Seis toallas usadas.
 Diez y siete manteles de veinte palmos largo.
 Dos id. de ocho.
 Doce servilletas todo usado y
 Sesenta tablas de pino.

Comestibles

Treinta y ocho piezas queso del país peso limpio setenta y siete libras.
 Dos tinajas con quince y media libras carniceras tocino salado.
 Tres libras carniceras y un tercio de id. morcillas.
 Dos y un tercio id. chorizo.
 Dos orzas con nueve y media libras sencillas manteca del País en limpio.
 Una dito con quince libras id. manteca de tocino en limpio.
 Treinta y cinco ristras de ajos.

Catorce quintales cebollas.

Cuatro cuarteras y cuatro barcillas trigo moreno del país.

Una cuartera y una barcilla habas.

Cinco quintales patatas.

Ornamentos y vasos sagrados. — Sacristia

Una cruz de plata grande.

Dos ciriales idem.

Dos incensarios id. con sus barquillas de id.

Un hisopo de id.

Una palmatoria de id.

Un estuche que contiene un caliz patena con sus vinagreras id.

Otro estuche con otro cáliz y patena de id.

Tres caliz con sus patenas de id.

Otro id. de id. dorado con sus patenas.

Dos id. de bronce.

Un globo de plata.

Otro id. de bronce dorado con dos vasos de plata.

Un portapaz de laton.

Una custodia con su pié sobredorado.

Seis campanillas de bronce.

Un guardaropa viejo y dentro de él.

Once misales.

Un pliego de misas de santos de España.

Siete plaguetas de requiem.

Un terno de damasco blanco con flores.

Otro id. de lama de plata.

Una casulla de damasco color azul con flores y galon falso.

Seis casullas blancas.

Seis id. encarnadas.

Un terno negro de terciopelo de algodón.

Un estandarte de damasco blanco con fleco falso.

Siete casullas negras.

Dos capas blancas.

Cuatro casullas moradas.

- Dos estandartes negros, todo lo cual es muy usado.
Una comoda grande y dentro de ella.
Tres casullas grandes buenas.
Otra id. de lama de plata con galon de oro bueno.
Trece singulos de diferentes tamaños.
Otro id. de seda con borlas de oro.
Dos casullas de seda colorada con galon falso.
Unos manteles superiores bordados.
Una alba con un singulo de seda encarnada.
Un terno encarnado completo y otro morado.
Dos capas moradas
Un terno encarnado completo.
Un cubre mesa de damasco encarnado.
Una toalla grande de seda encarnada.
Una cortina de tabernaculo encarnada.
Tres manteles blancos.
Un terno completo de terciopelo de seda negro con galon de oro.
Dos casullas de id. con galón de oro.
Un terno completo verde con galon falso.
Cuatro casullas verdes.
Dentro de un armario muy viejo se encontro lo siguiente
Catorce albas.
Un cajon con cubre mesas muy viejo.
Treinta y seis purificadores.
Viente y cuatro lavabos.
Cinco velos para la cruz de varios colores.
Once manteles de altar.
Seis cortinas pequeñas de damasco de diferentes colores, del Sacrario.
Un cubre mesas de seda encarnada.
Nueve roquetes.
Seis sotanas de monacillo.
Un escritorio muy viejo y dentro de él.
Un ritual romano, un cantarino y otro libro de las procesiones.

Once roquetes.
 Cinco albas.
 Tres pares de aras.
 Tres enjuga manos.
 Un cajon y dentro de él un terno bueno de fizo.
 Un armario viejo que contiene.
 Diez lamparas de vidrio.
 Un hisopo de madera.
 Dos platos de pedir limosna de cobre muy viejos.
 Un espejo viejo.
 Un Jesucristo pequeño con su dosel de madera.
 Una virgen con su estuche.
 Un armario que encierra.
 El signum crucis de plata.
 Una cajita de plata de estremauncion.
 Seis cuadernos viejos.
 Una mesa pequeña y dentro de ella
 Seis juegos de vinagreras.
 Cinco sillas muy usadas.
 Un farol muy viejo.
 Dos preparatorios.

En el Camarin

Contiene la Virgen del Carmen con dos presentadas de plata.
 Una urna del monumento.
 Cuatro almoadas de seda.
 Una figura de la Virgen y algunos adornos viejos.
 Cuatro cuadros grandes ovaes.

Palma 24 diciembre 1836.

Comprobada
 Inoc.^o de Rivero.

Pedro M.^a Santaló

(Continuará)

Exequias de D.^a Isabel de Borbón, Reina de España,

celebradas en Ciudadela los días 27, 29 y 30 de Abril de 1645

(Conclusión)

En el 2.^o y delante del pulpito hauia otro papel en cuya superioridad hauia dos lugares de los cantares en el cap. 4. y 6. que dezian. hortus conclusus soror mea sponsa terribilis ut castrarem auis ordinata y en una parte hauia pintado un huerto todo lleno de flores y açucenas con su cerco y puerta cerrada y en medio destas flores una flor de lis a todas muy superior y de la otra parte hauia un campo formado de todo genero de armas con sus tiendas y pauallones y entre las armas una espada muy singular y que se mostraua superior a todas y sobre del dicho huerto y campo de armas encima de una roca estaua assentado un niño de muy poca edad desnudito y descalso teniendo en la mano un canonzito por el qual salian unas bonbolas y un retulo que le salia de la boca y dezia — et ecce uniuersa vanitas ecclesiastes 1.^o y bajo del terreno hauia un letrero que dezia = La Reyna D.^a ysabel de borbon a todas las Reynas y princesas del mundo y mas abajo tres versos que dezian

Entre flores fui el lilio
y entre armas la espada
pero al fin todo es nada.

En el 3.^o y por la parte del altar hauia otro geroliflico y en su parte superior un lugar de scriptura que dezia, oportuit christum pats et ita intrare in gloriam suam luc 24 y mas abajo estaua pintada una S.^{ra} Reyna puesta en el transito de la muerte y su cama ja casi en forma de sepultura y de la otra parte una muerte que la estaua mirando con la guadaña casi perdida y debajo del terreno un letrero que dezia = A la Reyna

doña Isabel de Borbon en su ultimo transito y mas abajo unos versos que dezian

Siendo vos Reyna en el suelo
 reynando de polo a polo
 no os quizo pagar el cielo
 vuestros meritos y zelo
 sino con un mauzeolo

Y en el 4^o hauia otro papel del mismo tamaño en cuya parte superior hauia un lugar sacado de la escriptura ecclesiasticas. 4. laudaui magis mortuos quam viuentes, y hauia dos pinturas, la una representaua la vida vestida de encarnado con su murrion en la cabessa y su toca colgada del finiendo en la mano por la parte inferior y a la otra parte estaua la muerte con su guadaña dandose las dos las manos como quien quiere trocar sus suertes y estas puestas en pie sobre de un terreno mirandose cara a cara y al pie dellas un letrero que dezia — Monarquia al Rey nuestro S.^{or} en la muerte de la Reyna D. Isabel de Borbon con sus versos mas abajo que dezian

Si esta vida fuera vida
 y esta muerte fuera muerte
 toda la gran monarquia
 con lagrimas lloraria
 una columna tan fuerte
 Pero como se han trocado
 las manos ambos a dos
 no es justo sea llorado
 el morir, sino dezeado
 pues por el se goza Dios.

Otros geroliflicos se pusieron al rededor del tumulo de muy buena pintura y letra muy sentida que luego que se acabaron las honras se los lleuaron algunos particulares de que no se ha podido tener noticia cierta para dar razon dellas, la verdad es que fuera del tumulo se pusieron algunos versos

en latin y en lengua castellana y entre ellos algunos que entre letras, pinturas y solfas declarauan el sentido dellos que para hauerlos de poner en esta relacion seria cosa de mucho trabajo y casi dificil pues seria fuersa hauer de pintar y traducir todo lo contenido en dichos geroliflicos y epigrammas en esta relacion y por quanto entre ellos hauia dos papeles que contenian unas septimas que parecen a proposito, ha parecido ponerlas en esta relacion, el primero de los cuales iua dirigido a su Mag.^d y contenia los versos siguientes y en el principio un lugar sacado de la escriptura ecclesias. 22. Plora medium supra mortuum quodiam requicuit.

Pues la desdicha de todos
quito del mundo toda la alegria
y pusso en summa pobresa
por el primer pecado la humana vida
llore toda naturalesa
y diga que oy la muerte prueua
todas sus fuersas con esta que se lleua

Por donde magnanimo Rey
lloran los dos mundos viejo y nueuo
y el ayre por cada parte
haze que los pajaros paran su buelo
contra naturalesa y arte
y que los brutos alla en sus cueuas
lloran amargamente tan triste nueua.

Raras veses, o, nunca
nacio en el mundo tan bella planta
como la que oy se entierra
hermosa, casta, Real, discreta y s.^{ta}
que mil virtudes encierra
o, cielo piadoso esta muerte te es tan suaue
como a todo el mundo lamentable y graue

Y pues el dia de oy
esta planta Real con tansplantarla
gosa de la gloria

no ay que llorar sino rogarla
 a que tenga en memoria
 a nuestro gran Príncipe vuestra sangre Real
 rogando a Dios la conserve inmortal

Versos pues direis llorando
 al major monarca que es muy dichoso
 aquel que su buena suerte
 por camino mas breue y menos peligroso
 le conduze a la muerte
 y que el mucho dolerse al cielo altera
 porque quien es mortal es fuerza muera.

Y el segundo iua dirigido a la misma Reyna nuestra señora en cujo principio hauia otro lugar sacado de la escriptura que dezia, Pretiosa in conspectu domini mors sanctorum ejus. Ps. 115. y contenian los versos siguientes.

Como sol que resplandese
 prodigo de sus rayos por todo el suelo
 a quien las nubes tenebrosas
 se le oponen con manto y velo
 y de su luz embidiosas
 tratan de esconder su resplandor
 y al fin queda dellas vencedor

Assi nuestra gran Reyna
 prodiga de virtudes y heroicos hechos
 a quien las nubes de la muerte
 por borrar la de los españoles pechos
 se le oponen de suerte
 que cierran con ella hasta quitarle la vida
 dejara siempre su memoria imprimida

No es muerte inmortal
 la que oy se lleua esta gran Señora
 antes con la sepultura
 la abre la puerta con que atesora
 vida y quietud segura
 donde fuera de mundanas penas
 gosa altas moradas de glorias llenas.

Por donde dezir se puede
 que no se llama esta muerte, muerte
 pues quien muriendo viue
 gana mucho porque se conuierte
 la duda con lo infalible
 quien pues tan feliz le vio en este suelo
 la considera oy mas feliz en el cielo

Callar conuiene pues
 que callando donde no basta la pluma
 es dezir quanto se puede
 y quanto de sus virtudes se presuma
 en la pluma pues se quede
 la fama eterna de su Real Mg.^d
 que para dezirla no ay humana abilidad

Luego que todos los enlutados estubieron juntos en el Real Alcacer se dio principio a caminar hacia la iglesia, comenso el acompañamiento un masero del Real Patrimonio con su capus y falda muy larga rastrando de bayeta y tras del seguia el Alferez de la compañía de caualllos armado de todas armas llebaba el estandarte rrastrando la asta, al dicho alferez seguian los soldados de la compañía de dos en dos los quales llebauan las picas rastrando, tras de dicha compañía iban quatro caualleros enlutados, dos con titulo de lamentadores y los otros dos eran el Sargento major del batellon y el asistente de la General unibersidad llebando rastrando las faldas y sus capuses, a estos seguian todos los criados del Gobernador y los del Ass.^{or} Abogado fiscal Tiniente de procurador Real, hortelano del real alcazer y Alcaide de la carcel que en numero era doze, estos iban con sus sotanas largas y capas de bayeta, a dichos criados seguian el Alguazil Real, el mazerero de la gouernacion y los mazereros de los jurados de la ysla, llebando los mazereros ansi real como uniuersal cubiertas las masas de bayeta, y el Alguazil su bara todos con sus capuzes y faldas rastrando, luego seguia el Gouvernador y a su lado el jurado militar, tras dicho Gouvernador su Ass.^{or} y a

su lado el Jurado ciudadano y luego el Bayle General y a su lado el Jurado labrador, luego seguia el Bayle Consul y a su lado el Jurado menestral y tras de los dichos seguia el Tiniente de P.^{or} Real y a sus lados el mostacén y el clauario de la hacienda de General, estos seguian el jurado de la villa de Mahon y a sus lados el Sindico de la villa de Alajor y de la villa del Mercadal, luego por su orden venia el Abogado fiscal patrimonial y a sus dos lados dos consejeros los más preeminentes del Consejo General, detras venia el Ass.^{or} de Bayle General acompañado a los lados de otros dos consejeros de dicho consejo y consecutivamente iban siguiendo de dos en dos beynte consejeros y tras ellos todos los ministros del Real patrimonio, escribano de la gouernacion, escribano del Real patrimonio y coajutores escribano de la uniuersidad secretario del Gouernador y otro todos llevando sus capuzes y sus faldas rastrando de manera que passauan de setenta os que hiban en dicho acompañamiento enlutados, a los que seguia el Alferes de la compañía de infanteria armado de todas piezas el qual llevaba enlutado el benablo rastrandole y luego se seguian los soldados con los arcabuses al reues con que se dio remate al acompañamiento, las ceremonias y cortesias que se hicieron en la iglesia son las siguientes. Se arrodilló el Alferes de la compañía de cauallos delante el altar mayor y luego se boluio hazia al tumulo y batio dicho estandarte y despues hizo tres reuerencias al bulto que representaua nuestra Reyna difunta y arrimo el estandarte junto al tumulo a la parte del evangelio hazia donde benian los pies del bulto y se assento dicho Alferes en un banquillo y a sus dos lados estubieron en pie dos soldados significando estaban guardando el tumulo; los soldados de a cauallo ansi como hiban entrando de dos en dos se arrodillaron delante del altar mayor y boluiendose al tumulo fueron haziendo tres reuerencias y de la mesma manera fueron entrando todos los enlutados los quales hizieron las mesmas cortesias y el Alferes de la compañía de infanteria las hizo como el de cauallos

y batiendo la bandera se assento al lado de la epistola hauiendo arrimado la bandera en correspondencia del estandarte y con otros dos soldados estubo haziendo el mismo ministerio que el primer Alferes, en otros dos lados del tumulo pegados a el estauan asentados en dos banquillos a una parte el Sargento mayor y a la otra el asistente de la unibersidad enlutados con sus capuses, estaua el tumulo con mas de dusientas luzes entre achas y velas que con las del altar y las que estauan repartidas por toda la iglesia passauan de dos mil.

Luego se empessaron los maytines de difuntos con mucha solemnidad y musica assistiendo en el coro los padres franciscos y los padres Augustinos en todos los officios y despues se dixo una missa cantada de difuntos con la mesma solemnidad, predico el padre lector fray Jusepe Mesquida Agustino y acabada la missa se canto un responso muy solemne, a todos los beneficiados y religiosos se dieron dos velas de cera a cada uno las quales tubieron encendidas, el gasto deste dia fue por quenta de la Real hacienda y acabado el officio se boluieron todos los enlutados al Real Alcacer con la mesma orden que auian venido.

El Domingo a los 30 de dicho mes se hizieron las honras por quenta de la dicha ysla y fueron en la mesma forma que el dia antes ansi en el modo de acompañar al Gouernador a la iglesia como en la solemnidad de los officios, solo hubo diferencia que despues de hauer cantado los maitines de difuntos se canto una missa de la assumption de nuestra señora con musica y motetes que paresia prouocaua a pedir que la alma de la Reyna nuestra señora intercediesse por sus vazallos delante la presencia de nuestro señor, Predico este dia el Padre fray francisco sierra lector de Theologia y Guardian del conbento de san francisco de la dicha villa, luego se canto un responso con la mesma solemnidad que el dia antes, las luzes de achas y velas fueron en numero tantas como las que se gastaron el sábado, la multitud de gente que entrambos dias hubo en dicha iglesia fue en tan grande cantidad que con

ser muy capaz apenas se podia entrar en ella, el amor con que cada uno mostraua el sentimiento fue de notar siendo de las damas la Gouernadora la que lo manifesto con su presencia, tan enlutada su persona como su estrado.

Estas han sido las honras deuidas a nuestra Reyna y Señora, cortas por serlo su ysla pero no por faltar en sus vazallos la voluntad y amor a sus Reyes y señores naturales.

Por la muerte de la Reyna
Doña Isabel de Borbon
muchos son los que han llorado
en esta triste ocasion
y Menorca lo ha mostrado
como su Gouernador
que como fieles vasallos
han remontado el dolor
con las honras referidas
en aquesta relación.

(Archivo Municipal de Mahón. — Documentos de la Real Gobernación de Menorca.—«Relatio de las honras y obsequies fetas en Ciutt.^a etc. etc.» Vol. de 96 folios sin numerar.)

DOCUMENTO N.º IV



Compta del gasto fet por mi Pera Hieroni Oliuar caualler lloct. de Procurador Real en esta Illa de Menorca en las onres que se han fetas en esta dita Illa per la mort de la Reyna nostre señore doña Isabel de borbon Reyna de españa las quals se son fetas presehint orde de sa Mag.^d dada en madrit a 22 de 8.^{bre} 1644 y orde del señor Procurador Real del Regna de Mall.^{ca} axi pera vestir los ministros Reals y Patrimoniais com tambe per tots los altres, dols, lluminarias y gastos de altres cosas que en ditas onres foren necessarias y son del tenor seguent =

- | | | |
|---|--|---------------|
| 1 | Primo a 3 de Abril 1645 pagui a P. ^e ventaiol siscentas tres lliures y quatre sous p lo valor de sinquanta dos canas vint y quatre (friseta) negra que se li ha pres de la sua botiga per fer las gramallas anels ministres maiors ane qui se acostuman donar apar de se rebude lo qual pos a la data pñt | 603 £ 4 s. — |
| 2 | Item a 29 de Maig 1645 pagui a segimon caualler pasamaner dotsa lliures setsa sous y vuit dines y son per botons se li han presos de sa Casa y fer los fiados de las capas dels ministres maiors y posar los suados de tafata anels sombreros de dits apar de rebude lo qual pos a la data pñt | 12 £ 16 s. 8 |
| 3 | Item a 2 de Juny 1645 pagui a Antt. Oliuer vuytanta vuyt lliures deset sous y sis y son per lo valor de sinquanta nou canas y dos pams de friseta se li ha presa p las onres a. ^o trenta sous la cana apar de se rebude la qual pos a la data pñt | 88 £ 17 s. 6 |
| 4 | Item pagui a Rafel montanes dos centas catorse (*) sous y nous dines y son per lo valor de sent vint y sis canes y tres pams friseta se li ha presa per las obsequias a trenta quatre sous la cana apar de se rebude lo cual pos a la data pñt | 214 £ 16 s. 9 |
| 5 | Item a 8 de Juny 1645 pagui a dit montanes trenta sis lliures sinch sous y quatre p lo valor de trenta quatre sombreros compra en Maho per donar a tots los mi- | |

(*) Sin duda se omitió la palabra *lliures* y la cantidad *setsa* correspondiente a sueldos que aparecen indicados en los guarismos de la columna.

- nistres y officials en las ditas obsequias
apar de le rebude la qual pos a la data pñt 36 £ 5 s. 4
- 6 Item a 14 de Juny 1645 pagui a lleonart
cantallops sinquanta sinch lliures y deu
sous p lo valor de trenta set canas de fri-
seta se li ha presa de sa botiga a.º de
trenta sous cana apar de rebude la qual
pos a la data pñt 55 £ 10 s.—
- 7 Item a 4 de Juny 1645 pagui a Anti. Mi-
chel sent y sinch lliures y son per lo valor
de sexanta una cana friseta se ha presa de
la botiga a.º trenta sous cana y per lo va-
lor de quatre canas quatre pams serze-
ta a.º tres lliures la cana p fer una Adza-
zarena a la S.ª gobernadora tot p las on-
res de la mort de ta reyna nostre s.ª apar
de rebuda lo qual pos a la data pñt 105 £ — s.—
- 8 Item a 20 de Marts pagui a Michel Poquet
sent coranta sis lliures dotsa sous y sis y
son per lo valor de noranta set canas y
sis pams friseta se li ha comprade de sa
casa p las obsequias a.º trenta sous cana
apar de rebuda lo qual pos a la data pñt 146 £ 12 s. 6
- 9 Item a 27 de maig pagui a Pau tollra set-
sa reals castellans p lo trebal y manife-
tura p fer lo cos pñt de la reyna apar de
rebuda 2 £ 5 s. 4
- 10 Item a 8 de Maig 1645 pagui a Joan tolo-
sa mestre de Capella sinch lliures trefsa
sous y quatre p la mitat de la musica ha
tocat a pagar al Real Patrimoni com la al-
tre mitat ha pagade la general V.ª apar de
rebude 5 £ 13 s. 4

- 11 Item a 31 de Maig 1645 pagui al R.^{nt} Joan Vila p.^{re} oidor de comptes de la molt R.^{nt} comunitat de Ciut.^a quinsa lliures y son per la mitat dels oficis y matines se celebraren en las ditas obsequias y vn nocturno apar de se rebude 15 £ — s. —
- 12 Item a 25 de maig pagui a Joan Codina serer noranta duas lliures tretse sous y deu y son per lo valor de cent vint y sis lliures sera groga a.^o 9 s. 6 la lliure y trenta sinch lliures sera blanca a sinch reals cat.^s la lliure y per las mans de obrar dita sera tota la qual sera es estada la mitat del que ha tocat al Real Patrimoni com la altre mitat paga la g.^l V.^{tt} apar de se rebude 92 £ 13 s. 10
- 13 Item a 8 de Abril 1645 pagui al Para fray Joseph masquide predicador deu reals castellans y son per lo sermo ha fet per la diade toca al Real Patrimoni com lo altre sermo paga la g.^l V.^{tt} apart de se rebude 1 £ 8 s. 4
- 14 Item a 8 de Abril 1645 pagui al R.^{nt} H=pol serra p.^{re} com a p.^{or} del doctor H= pol Casals paborde quatre lliures y deu sous y es per la mitad del que tocava de dret de parroquial a dit Paborde de las ditas obsequias apar de se rebude 4 £ 10 s. —
- 15 Item pagui a Jau.^e Abadia onsa lliures sis sous y vuyt y son p la mitat del que ha tocat apagar al Real Patrimoni de fer moltas armas reals y tenyr lo capell ardent apar de se rebude 11 £ 6 s. 8

- 16 Item a 31 de Maig pagui a michel arago-
nes vint y sinch lliures deu sous y quatre
y son per la mitat del gasto se ha fet en
fer lo capell ardent ab llenams mans y al-
tres coses com la altre mitat ha pagade
la g.^l V.^{ll} apar mes llargamt.^t ab sa re-
buda 25 £ 10 s. 4
- 17 Item a 9 de Juny 1645 pagui al sarg.^{to} steua
briones y P.^e malot sastre sent deu lliures
diuyt sous y tres y son ço es sinquanta
tres lliures catorsa sous y sis p cosir las
gremallas capas cotas portaleras cobribo-
fets cobrir las escriuanias de la gouerna-
sio y Patrimoni y fer dos vestits p la
S.^a gobernadora y ma muller y vint lliures
dos dines p tanta tela fort tela setina ve-
tas de filadís y de fil y vint y quatre sous
p guardemasils y trenta sinch lliures deset
sous y vuyt p seda y tafata com lo demes
se conte mes llargam.^t en dita rebude la
qual pos a la date pñit 110 £ 18 s. 3
- 18 Item a 9 de Junny 1645 paguí a Michel
Parpal farrer sinch lliures deset sous per
la mitat del clauaso se ha agut menester
p fer lo capell ardent apar de rebude 5 £ 17 s.—
- 19 Item pagui a Ant. Puiol escola set lliures
vn sou y vuyt p la mitat del tocar tots los
coranta dias toca p las obsequias apar
de se rebude 7 £ 1 s. 8
- 20 Item a 9 de Juny 1645 pagui a Ant. serra
sexanta vna lliures deset sous y sis y son
p lo valor de coranta vna cana y dos

- pams friseta se li compra per las obsequias apar de se rebude 61 £ 17 s. 6
- 21 Item a 10 de Juny 1645 pagui a Pera ventaiol sent coranta lliures vuyt sous y sis y son ço es 13 £ 10 s. p lo valor de quatre canes serseta y 65 £ 10 s. p lo valor de setsa canes tres pams tabi en aguas p faldillas y gipo p la s.^a G.^{ora} y me moller a^o 10 s. pams y 26 £ per lo valor de tres canes y mitja descambray p tocas p ditas señores y 10 £ 8 s. 6 p tela setina y tela fort y 25 £ per lo valor de dos mantells las quals sinch partides fan la dita suma de 140 £ 8 s. 6 apar de se rebude la qual pos a la data pfit 140 £ 8 s. 6
- 22 Item dit dia pagui a dit ventaiol noranta quatre lliures y vuyt sous y son p lo valor de sinquanta nou canes y set pams friseta se ha presa de se botiga per las obsequias apar de se rebude 94 £ 8 s.—
- 23 Item pagui dit dia a dit ventaiol duas lliures setsa sous y vuyt p lo valor dos sombreros se han presos de se botiga apar de rebude 2 £ 16 s. 8
- 24 Item a 6 de Juny 1645 pagui a Michel llinya vint y vuit lliures deset sous y sis p lo valor de nou canas y dos pams friseta li he comprade a.^o trenta sous cana per las ditas obsequias apar de rebude 28 £ 17 s. 6
- 25 Item dit dia pagui a Jau.^e Cardone sinquanta sis lliures y sinch sous y son per lo valor de trenta set canas y quatre pams

friseta se li ha comprade per las obsequias a.º trenta sous la cana apar de rebuda

56 £ 5 s. —

26 Item pagui al para fray nicolau pons procurador del Conuent del Socos de Ciut.^a sinch lliures tretsas sous y quatre p la mitat de assistir als officis de las obsequias los pares de dit Conuent com la altre mitad ha pagade lo g.^l v.^{tt} al Conuent de s.^t ff.^s apar de rebude

5 £ 13 s. 4

27 Item dit dia pagui a onorat fransi vint y sinch lliures sis sous y tres per lo valor de setsa canas y set pams friseta li he comprade per dites obsequias a.º y trenta sous cana apar de rebude

25 £ 6 s. 3

Item pagui a Jau.^e Abadia p fer y dau-
rar una corona y vn septre setsa Reals
Cast.^s com lo altre mitad ha pagade la
general V.^{tt} apar de rebude

2 £ 5 s. 4

1963 £ 5 s. 7

En lo llibre de Priuilegis y Cartes R.^{ls}. n.º1 desta R.^l P. apar in fol. 456 de la orda R.^l de 22 8.^{bre} 1644 y de la forma que se obserua p fer ditas obsequias a que se haze relatió.

(Archivo Municipal de Mahón — Documentos de la Real Gobernación de Menorca — «Relatio de las honras y obsequies &»).

F. H. S.



Observatorio Meteorológico de Mahón. = Latitud geográfica 39° 53' - Longitud al E. de Madrid 7° 57' - Altitud, en metros, 43

Resumen correspondiente al mes de julio de 1925

Decadas	BARÓMETRO, EN mm y a 0°						TERMÓMETROS CENTÍGRADOS						PSICRÓMETRO			
	Altura media	Oscilación media	Altura máxima	Fecha	Altura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Temperatura media	Oscilación media	Temperatura máxima	Fecha	Temperatura mínima	Fecha	Oscilación extrema	Humedad relt. media	Tensión media en milímetros
1. ^a	758.0	0.6	765.4	7	748.9	3	16.5	22.8	8.1	29.6	9	17.2	1	12.4	66	—
2. ^a	757.4	0.4	761.8	11	754.9	19	06.9	23.6	8.4	31.6	17	17.0	11	14.6	58	—
3. ^a	758.5	0.3	761.1	29	755.4	21	05.7	24.4	7.1	34.0	30	19.0	25	15.0	62	—
Mes	757.9	0.4	765.4	7	748.9	3	16.5	23.6	7.8	34.0	30	17.0	11	17.0	61	—

Decadas	ANEMÓMETRO										DIAS DE				Evaporación media en milímetros											
	DIRECCIÓN DEL VIENTO		FRECUENCIA DE LOS VIENTOS				FUERZA APROXIMADA				DIAS DE															
	N.	NE.	E.	SE.	S.	SO.	O.	NO.	Calma	Brisa	Viento	Viento fuerte	Despejados	Nubosos		Cubiertos	Lluvia	Niebla	Rocío	Escarcha	Nieve	Granizo	Tempestad	Lluvia total, en milímetros	Lluvia máxima en un día	
1. ^a	2	2	1	1	1	3	»	»	2	4	3	1	6	2	2	2	»	»	»	»	»	»	»	»	3.8	—
2. ^a	2	»	2	1	1	1	2	1	3	5	2	»	7	3	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	3.1	—
3. ^a	1	2	3	»	1	1	1	2	3	5	3	»	10	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	»	1.8	—
Mes	5	4	6	2	3	5	3	3	8	14	8	1	23	5	2	2	»	»	»	»	»	»	»	»	2.9	—

Mauricio Hernández Ponseti.